

Neh

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

דַּרְגָּה- לְפָנַי אֲשֶׁר הָרְחֹב אֶל- אֶחָד כְּאִישׁ הָעָם כָּל- וַיֹּאמְרוּ 1
দরজা- -সামনে যা চত্বরে -তে এক একজন-মানুষের-মত লোকেরা সকল- আর-একত্রিত-হল
H8179 H6440 H7339 H0413 H0259 H0376 H3605 H0622

אֲשֶׁר- מוֹשֵׁה תוֹרַת סֵפֶר אֶת- לְהַבִּיאַ הַסֵּפֶר לְעִזְרָא וַיֹּאמְרוּ הַמְּנִי
যা- মোশির ব্যবস্থার পুস্তক -কে আনতে লেখক এজরা-কে আর-বললেন জলের
H4872 H8451 H0853 H0935 H5830 H0559 H4325

יִשְׂרָאֵל: אֶת- יְהוָה צָוָה
ইস্রায়েল -কে সদাপ্রভু আদেশ-দিয়েছিলেন
H3478 H0853 H3068 H6680

শেষ পর্যন্ত বছরের সপ্তম মাসে ইস্রায়েলের সমস্ত বাসিন্দা এক জায়গায় জড়ো হল। এরা সকলে একই উদ্দেশ্য নিয়ে একত্রে এসেছিল যেন জলদ্বারের সামনে খোলা চত্বরে তারা ছিল একটি মানুষ। এরা সকলে মিলে শিক্ষক ইস্রাকে মোশির বিধিপুস্তকটি আনতে অনুরোধ করল। উল্লেখ্য প্রভু ইস্রায়েলের বাসিন্দাদের জন্য যে বিধিনির্দেশগুলি দেন তা এই গ্রন্থে লিপিবদ্ধ ছিল।

אֲשֶׁהּ וְעַד- מֵאִישׁ הַקְּהָלִי לְפָנַי הַתּוֹרָה אֶת- הַכֹּהֵן עִזְרָא וַיָּבִיא אֶת-
স্ত্রী আর-পর্যন্ত- পুরুষ-থেকে সমাজের -সামনে ব্যবস্থা -কে যাজক এজরা আর-আনলেন
H0802 H5704 H0376 H6951 H6440 H8451 H0853 H3548 H5830 H0935

הַשְּׁבִיעִי: לְחָדֵשׁ אֶחָד בְּיוֹם לְשִׁמּוֹעַ מִבָּיִן וְכָל-
সপ্তম মাসের প্রথম -দিনে শুনতে বুঝতে-পারত-যে আর-সকল
H7637 H2320 H0259 H3117 H8085 H0995 H3605

সকলের অনুরোধে ইস্রা জনসমক্ষে বিধিপুস্তকটি বের করলেন। এটি ছিল সপ্তম মাসের প্রথম দিন; ঐ জনসমাগমে ছিল পুরুষ, মহিলা এবং ঈশ্বরের বিধি শোনা ও বোঝার মত বয়স হয়েছে এমন ব্যক্তিরা।

עַד- הָאֵרֶב מִן- הַמַּיִם לְפָנַי אֲשֶׁר הָרְחֹב לְפָנַי בּוֹ וַיִּקְרָא 3
পর্যন্ত- সকাল -থেকে জলের দরজা- -সামনে যা চত্বরে -সামনে তা-থেকে আর-পড়লেন-
H5704 H0216 H4325 H8179 H6440 H7339 H6440 H7121

אֶל- הָעָם כָּל- וַיֹּאמְרוּ וְהַמְּבִינִים וְהַנְּשִׂאִים וְהַנְּשִׂאִים וְהַנְּשִׂאִים וְהַנְּשִׂאִים
-প্রতি লোকদের সকল- আর-কান আর-বুঝতে-পারত-যারা আর-স্ত্রীদের পুরুষদের -সামনে দিনের মধ্যভাগ
H0413 H3605 H0241 H0995 H0802 H0376 H5048 H3117 H4276

הַתּוֹרָה: סֵפֶר
ব্যবস্থার পুস্তক
H8451

ইস্রা তখন জলদ্বারের সামনের খোলা চত্বরের দিকে মুখ করে জোর গলায় তোর থেকে শুরু করে দুপুর পর্যন্ত বিধিপুস্তকটি পাঠ করে শোনালেন। উপস্থিত সকলেই পূর্ণ মনোযোগ সহকারে তা শুনল।

4
 אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר עָלָיו מַגְדָּל - עַל- מַגְדָּל- עַל- אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 আঁড়-জন্ম-বিষয়ের-জন্ম তৈরি-করেছিল যা কাঠের মঞ্চ-উপর লেখক এজরা আর-দাঁড়ালেন
[H1697](#) [H6086](#) [H4026](#) [H5830](#) [H5975](#)

אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 -উপর আর-মাসেয়া আর-হিঙ্কিয় আর-উরিয় আর-অনায় আর-শেমা মতিথিয় তাঁর-পাশে আর-দাঁড়ালেন
[H4641](#) [H2518](#) [H6043](#) [H8087](#) [H4993](#) [H0681](#) [H5975](#)

אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 সখরিয় আর-হশবদানা আর-হাশুম আর-মন্সিয় আর-মীশায়েল পদায় আর-তাঁর-বামদিকে তাঁর-ডানদিকে
[H2806](#) [H2828](#) [H4441](#) [H4332](#) [H6305](#) [H8040](#) [H3225](#)

אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 অনুচ্ছেদ মশুল্লম
[H4918](#)

ইস্রা একটি উঁচু কাঠের মঞ্চের ওপর দাঁড়িয়ে এগুলি পাঠ করছিলেন। পাটাতনটি এই উপলক্ষেই বিশেষভাবে বানানো হয়েছিল। ইস্রার ডানদিকে দাঁড়িয়ে ছিলেন মতিথিয়, শেমা, অনায়, উরিয়, হিঙ্কিয় ও মাসেয় এবং তাঁর বাঁদিকে ছিলেন পদায়, মীশায়েল, মন্সিয়, হশুম, হশবদানা, সখরিয় ও মশুল্লম।

5
 אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 ছিলেন লোকদের সকল-উপরে কারণ-লোকদের সকল-চোখে পুস্তক এজরা আর-খুললেন
[H1961](#) [H3605](#) [H3605](#) [H5830](#)

אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 লোকেরা সকল-দাঁড়ালেন আর-যখন-খুললেন-তিনি
[H3605](#) [H5975](#)

যেহেতু ইস্রা উঁচু পাটাতনের ওপর দাঁড়িয়ে ছিলেন সকলেই তাঁকে দেখতে পাচ্ছিল। তিনি বিধিপুস্তকটি খোলার সঙ্গে সঙ্গে সমবেত সকলে উঠে দাঁড়াল।

6
 אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 আমেন লোকেরা সকল-আর-উত্তর-দিল মহান ঈশ্বরের সদাপ্রভু -কে এজরা আর-ধন্যবাদ-করলেন
[H0543](#) [H3605](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5830](#) [H1288](#)

אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 মাটিতে মুখ সদাপ্রভুর-কাছে আর-প্রণাম-করল আর-মাথা-নিচু-করল তাদের-হাত তুলে-আমেন
[H0776](#) [H0639](#) [H3068](#) [H7812](#) [H6915](#) [H3027](#) [H4607](#) [H0543](#)

প্রথমে ইস্রা প্রভু, মহান ঈশ্বরের প্রশংসা করলেন। তখন উপস্থিত সবাই হাত তুলে বলল, “আমেন, আমেন।” তারপর মাথা নীচু করে হাঁটু মুড়ে বসে প্রভুর প্রশংসা করল।

7
 אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 অসরিয় কলীটা মাসেয়া হোদিয় শব্বথয় অক্কুব যামীন আর-শেরেবিয় আর-বানি আর-যেশুয়
[H5838](#) [H7042](#) [H4641](#) [H1941](#) [H7678](#) [H6126](#) [H3226](#) [H8274](#) [H1137](#) [H3442](#)

אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 আর-লোকেরা ব্যবস্থার-বিষয়ে লোকদের -কে বোঝাছিলেন আর-লেবীয়েরা পলায়া হানন যোষাবাদ
[H8451](#) [H0853](#) [H0995](#) [H3881](#) [H2605](#) [H3107](#)

אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר אָרְבֵּי אֶרֶץ אֲשֶׁר
 তাদের-জায়গায় -উপর
[H5977](#)

ঐসব লেবীয়রা ছিলেন যেশুয়, বানি, শেরেবিয়, যামীন, অক্কুব, শব্বথয়, হোদিয়, মাসেয়, কলীটা, অসরিয়, যোষাবাদ, হানন এবং পলায়। তাঁরা বিধিপুস্তকটি থেকে পাঠ করলেন এবং সহজ ভাষায় সেটি লোকদের বুঝিয়ে দিলেন যাতে যা পড়া হল তারা তার অর্থ বুঝতে পারে।

וַיְבִינּוּ আর-বুঝতে-সাহায্য-করলেন H0995	שָׁבוּ বোধ H7922	וַיִּשָׂם আর-দিয়ে H3548	מִפְּרֵשׁ স্পষ্টভাবে H5830	הָאֱלֹהִים ঈশ্বরের H0430	בְּתוֹרַת ব্যবস্থার H8451	בְּסֵפֶר পুস্তকে H7121	וַיִּקְרָא আর-পড়লেন H7121	8
--	--	--	--	--	---	--	--	---

ו
:בְּמִקְרָא
অনুচ্ছেদ পাঠে
[H4744](#)

ঐসব লেবীয়রা ছিলেন যেশুয়, বানি, শেরেবিয়, যামীন, অকুকুব, শব্বথয়, হোদিয়, মাসেয়, কলীট, অসরীয়, যোষাবদ, হানন এবং পলায়। তাঁরা বিধিপুস্তকটি থেকে পাঠ করলেন এবং সহজ ভাষায় সেটি লোকদের বুঝিয়ে দিলেন যাতে যা পড়া হল তারা তার অর্থ বুঝতে পারে।

הַמְבִינִים বুঝাছিলেন-যারা H0995	וְהַלְוִיִּם আর-লেবীয়েরা H3881	הַסֹּבְרִים লেখক H3548	הַכֹּהֲנָיִם যাজক H3548	וְהַפְּרָשִׁים আর-এজরা H5830	הַתּוֹרָה শাসনকর্তা H8660	וְהַסֵּפֶר তিনি H1931	וְהַקְּרִיאָה নহিমিয় H5166	וְהַבְּרִיאָה আর-বললেন H0559	9
--	---	--	---	--	---	---	---	--	---

אֶל- না- H0408	אֶלְהֵיָם তোমাদের-ঈশ্বরের H0430	לִיהוָה সদাপ্রভুর-কাছে H3068	הוּא তা H1931	קָדְשׁ- পবিত্র- H6918	הַיּוֹם দিন H3117	הָעָם লোকদের H3605	לְכָל- সকল-কে H3605	הָעָם লোকদের H0853	- কে
--------------------------------------	---	--	-------------------------------------	---	---	--	---	--	---------

הַתּוֹרָה ব্যবস্থার H8451	וְהַבְּרִיאָה কথা H1697	אֶת- কে H0853	כְּשֶׁמְעֵם যখন-শুনল H8085	הָעָם লোকেরা H3605	כָּל- সকল- H3605	בּוֹכִים কাঁদছিল H1058	כִּי কারণ H1058	תְּבֹכּוּ কাঁদো H1058	וְאֵל- আর-না- H0408	הַתּוֹבָלוּ শোক-করো H0056
---	---	-------------------------------------	--	--	--	--	---------------------------------------	---	---	---

এরপর শাসক নহিমিয়, যাজক ও শিক্ষক ইস্রা এবং যে সব লেবীয়রা শিক্ষাদান করছিলেন তাঁরা সকলে বক্তব্য রাখলেন। তাঁরা বললেন, “আজকের দিনটি তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের পক্ষে একটি বিশেষ দিন। আজ যেন কেউ মন খারাপ না করে বা চোখের জল না ফেলে।” তাঁদের একথা বলার কারণ হল যে: যখন তাঁরা ঈশ্বরের বিধিপুস্তকটি পড়ে শোনাচ্ছিলেন তখন অনেকেই কাঁদছিল।

לְאִין যার-নেই- H0369	מְנוֹת অংশ H4490	וְשִׁלְחָה আর-পাঠাও H7971	מִמִּתְקִים মিষ্টি H4477	וְשִׁתּוּ আর-পান-কর H8354	מִשְׂמֵרִים চর্বিযুক্ত H0398	אֶבְלֹו খাও H3212	לְבָו যাও H3212	לְהֵם তাদের H0559	וַיִּבְרָאוּ আর-বললেন H0559	10
---	--	---	--	---	--	---	---------------------------------------	---	---	----

חֲדָתָה আনন্দ H2304	כִּי- কারণ- H0408	הַעֲצֻבּוּ দুঃখ-করো H0408	וְאֵל- আর-না- H0408	לְאִדְרִינּוּ আমাদের-প্রভুর-কাছে H0136	הַיּוֹם দিন H3117	קָדְשׁ পবিত্র H6918	כִּי- কারণ- H0408	לִי তার-জন্য H0408	וְנִבְרָאוּ প্রস্তুত H0408
---	---	---	---	--	---	---	---	--	--

מֵעֲצָבִים
:তোমাদের-শক্তি
[H4581](#)

וְהָיָה
তা
[H1931](#)

וְהָיָה
সদাপ্রভুর
[H3068](#)

নহিমিয় বললেন, “যাও তোমরা সকলে মশলাদার ভারী খাদ্য ও সুমিষ্ট পানীয়গুলি উপভোগ করো। আজকের দিনটি প্রভুর কাছে একটি বিশেষ দিন বলে যারা রান্না করেনি তাদেরও খাবার দিও। মন খারাপ করো না কারণ প্রভুর আনন্দ তোমাদের মনকে শক্তিশালী করবে।”

וְאֵל- আর-না- H0408	קָדְשׁ পবিত্র H6918	הַיּוֹם দিন H3117	כִּי কারণ H0408	וְתָחוּ চুপ H2013	לְאִמְרוּ বলে H0559	הָעָם লোকদের H3605	לְכָל- সকল-কে H3605	מִתְשִׁימִים শান্ত-করছিল H2814	וְהַלְוִיִּם আর-লেবীয়েরা H3881	11
---	---	---	---------------------------------------	---	---	--	---	--	---	----

הַעֲצֻבּוּ
:দুঃখ-করো

লেবীয়বর্গরা লোকদের শান্ত হতে সাহায্য করল। তারা বলল, “চুপ কর এবং শান্ত হও। আজ একটি বিশেষ দিন। মন খারাপ করো না।”

וְהָיָה মহা H8057	שְׂמֵחָה আনন্দ H8057	וְלַעֲשׂוֹת আর-করতে H4490	מְנוֹת অংশ H4490	וְשִׁלְחָה আর-পাঠাতে H7971	וְשִׁתּוּ আর-পান-করতে H8354	לְאִבְלֹו খেতে H0398	הָעָם লোকেরা H3605	לְכָל- সকল- H3605	וְהָיָה আর-গেল H3212	12
---	--	---	--	--	---	--	--	---	--	----

ו
:הָיָה
অনুচ্ছেদ তাদের
[H3045](#)

וְהָיָה
জানানো-হয়েছিল
[H3045](#)

וְהָיָה
যা
[H1697](#)

וְהָיָה
কথাগুলো
[H1697](#)

וְהָיָה
বুঝেছিল
[H0995](#)

כִּי
কারণ
[H0995](#)

তখন উপস্থিত সবাই মিলে বিশেষ ভোজসভায় যোগ দিয়ে খাবার ও পানীয় ভাগ করে খেল। প্রত্যেকেই খুব খুশী ছিল এবং সকলে মিলে এই বিশেষ দিনটি উদযাপন করল। শেষ পর্যন্ত শিক্ষকরা তাদের সকলকে প্রভুর যে সমস্ত বিধিগুলি বোঝানোর চেষ্টা করছিল তা বুঝতে পারল।

13
 -אל- אר-לבי-יורה יא-קורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 -কাছে आर-लेबी-यौरा याजकेरा लोकदेर सकल- पितृपुरुषदेर प्रधानेरा एकत्रित-हल द्वितीय आर-दिने
 H0413 H3881 H3548 H3605 H0001 H0622 H8145 H3117

יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 व्यवस्वार कथा -प्रति आर-बुवाते लेखक एजरा
 H8451 H1697 H0413 H5830

তারপর ঐ একই মাসের দ্বিতীয় দিনে প্রত্যেকটি পরিবার প্রধান ইস্রা, যাজকবর্গ ও লেবীয়দের সঙ্গে দেখা করতে গেল। সকলেই বিধিগুলি সম্পর্কে পড়াশোনা করার জন্য ইস্রাকে ঘিরে ধরল।

14
 ישוב-ישוב יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 बास-करवे ये मोशिर हाते- सदाप्रभु आदेश-दियेছিলেন या व्यवस्वार लेखा आर-पेल
 H3427 H4872 H3027 H3068 H6680 H8451 H3789 H4672

יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 सप्तम मासे पर्वे कुटिरे इस्रायेलेर सन्तानेरा-
 H7637 H2320 H2282 H5521 H3478

বিধিগুলি পড়াশোনা করার পর তারা, মোশির মাধ্যমে প্রভু ইস্রায়েলের লোকদের, বছরের সপ্তম মাসে কুটির থেকে যে একটি উৎসব পালন করবার আজ্ঞা দিয়েছিলেন, তা জানতে পারল। জেরুশালেমে ফেরবার পথে, তারা বিভিন্ন শহরের মধ্যে দিয়ে যেতে যেতে, লোকদের বলবে: “পর্বত থেকে জলপাই, গুলমৌদি ও খর্জুর এবং ছায়া শাখাগুলি কাট। বিধিটিতে যেমন বলা আছে ঐ শাখাগুলি ব্যবহার করে পর্ব পালন করবার জন্য অস্থায়ী কুটির তৈরী কর। বিধিতে যেমন বলা আছে তেমনভাবে কর।”

15
 יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 बेर-हउ बले आर-थिरशालेमे तादेर-नगरे सकल- घोषणा आर-प्रचार-करवे घोषणा-करवे आर-ये
 H3318 H0559 H3389 H3605 H8085

יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 आर-डालपाला तेलेर गाछ आर-डालपाला- जलपাই-गाछेर डालपाला- आर-निये-एस पाहाड़े
 H5929 H8081 H6086 H5929 H2132 H5929 H0935 H2022

יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 कुटिर तैरि-करते घन गाछेर आर-डालपाला थेजुर-गाछेर आर-डालपाला मेन्दि-गाछेर
 H5521 H5687 H6086 H5929 H8558 H5929 H1918

כָּתוּב :
 অনুচ্ছেদ যেমন-লেখা-আছে
 H3789

বিধিগুলি পড়াশোনা করার পর তারা, মোশির মাধ্যমে প্রভু ইস্রায়েলের লোকদের, বছরের সপ্তম মাসে কুটির থেকে যে একটি উৎসব পালন করবার আজ্ঞা দিয়েছিলেন, তা জানতে পারল। জেরুশালেমে ফেরবার পথে, তারা বিভিন্ন শহরের মধ্যে দিয়ে যেতে যেতে, লোকদের বলবে: “পর্বত থেকে জলপাই, গুলমৌদি ও খর্জুর এবং ছায়া শাখাগুলি কাট। বিধিটিতে যেমন বলা আছে ঐ শাখাগুলি ব্যবহার করে পর্ব পালন করবার জন্য অস্থায়ী কুটির তৈরী কর। বিধিতে যেমন বলা আছে তেমনভাবে কর।”

16
 יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 तार-छादे -उपर प्रत्येक कुटिर निजेदेर-जन्य आर-तैरि-करल आर-निये-एल लोकेरा आर-बेर-हल
 H1406 H0376 H5521 H1992 H0935 H3318

יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה יורה-יורה
 इफ्रयिमेर दरजा आर-चतुरे जलेर दरजा आर-चतुरे ईश्वरेर घर आर-उठाने आर-तादेर-उठाने
 H0669 H8179 H7339 H4325 H8179 H7339 H0430

একথা শোনার পর লোকরা গিয়ে এই সব গাছের শাখা সংগ্রহ করে নিজেরা নিজেদের জন্য অস্থায়ী কুটির বানালো। তারা তাদের বাড়ির ছাদে, উঠানে, মন্দির প্রাঙ্গনে, জলদ্বারের কাছে ও ইফ্রয়িম-দ্বারের কাছে উন্মুক্তস্থানে কুটিরগুলি বানালো।

17

כִּי	בְּכֹתֹב	וַיָּשֹׁבוּ	כְּכֹתֹב	הַשָּׁבִי	מִן־	הַשָּׂבִים	הַקָּהָל	כָּל־	וַיַּעֲשֶׂוּ	
কারণ	কুটির	আর-বাস-করল	কুটির	বন্দীত্ব	-থেকে	ফিরে-আসা	সমাজ	সকল-	আর-তৈরি-করল	
	H5521	H3427	H5521			H7725	H6951	H3605		

הַהוּא	הַיּוֹם	עָ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	כֹן	וְ	בֶן־	יֵשׁוּעַ	מִימֵי	עָ	לֹא־
সেই	দিন	পর্যন্ত	ইস্রায়েলের	সন্তানেরা	এমন	নুনের	পুত্র-	যেশুয়ের	দিন-থেকে	করেছিল	না-
H1931	H3117	H5704	H3478			H5126		H3442	H3117		H3808

מְאֹד	גְּדוֹלָה	שְׂמֵחָה	וַתְּהִי
অতি	মহা	আনন্দ	আর-ছিল
H3966		H8057	H1961

বন্দীদশা থেকে ইস্রায়েলে ফিরে আসা সমস্ত ব্যক্তিরাই এই কুটিরগুলি বানিয়ে তাতে বাস করল | নুনের পুত্র যিহোশুয়ের সময় থেকে সেই দিন পর্যন্ত ইস্রায়েলীয়া এরকম ভাবে ও এত আনন্দ করে কুটির পর্ব পালন করে নি!

18

הַיּוֹם	עָ	הַרְאֵשׁוֹן	הַיּוֹם	מִן־	בְּיוֹם	וַיּוֹם	הַאֵלֹהִים	תּוֹרַת	בְּסֵפֶר	וַיִּקְרָא
দিন	পর্যন্ত	প্রথম	দিন	-থেকে	দিনে	দিন	ঈশ্বরের	ব্যবস্থার	পুস্তকে	আর-পড়লেন
H3117	H5704	H7223	H3117		H3117	H3117	H0430	H8451	H7121	

פ	כְּמִשְׁפָּט:	עֲצֵרֶת	הַשְּׂמִינִי	וּבְיוֹם	יָמִים	שִׁבְעַת	הַ	וַיַּעֲשֶׂוּ	הַאֲחֵרֹן
অনুচ্ছেদ	নিয়ম-অনুযায়ী	সমাবেশ	অষ্টম	আর-দিনে	দিন	সাত	পর্ব	আর-পালন-করল-	শেষ
	H4941	H6116	H8066	H3117	H3117	H7651	H2282		H0314

পর্বের প্রত্যেকদিন, প্রথম দিন থেকে শেষ দিন পর্যন্ত রোজ ইস্রা এদের কাছে বিধিপুস্তক পাঠ করে শোনালেন | বিধি অনুসারে ইস্রায়েলের বাসিন্দারা সাতদিন ধরে পর্ব পালন করার পর, অষ্টম দিনের দিন একটি বিশেষ সভার জন্য মিলিত হল |